



# Editing together in Tyap, Romanian, and English

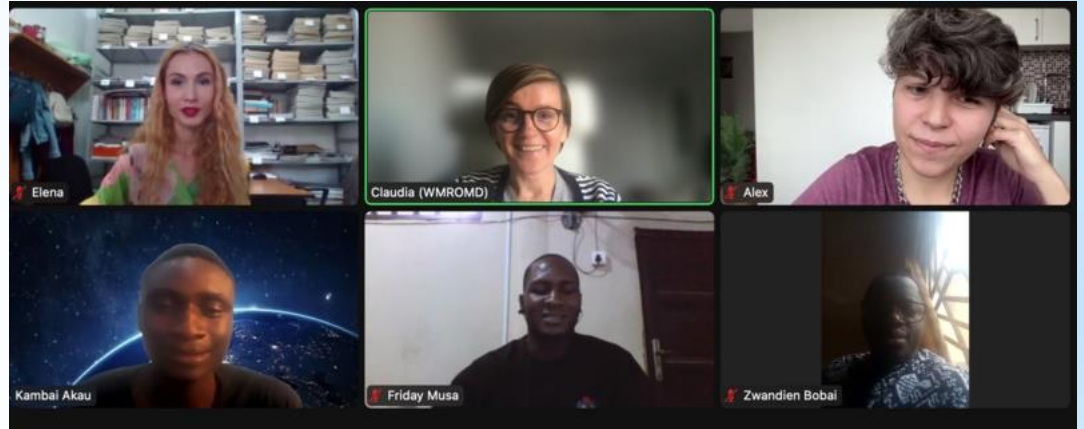
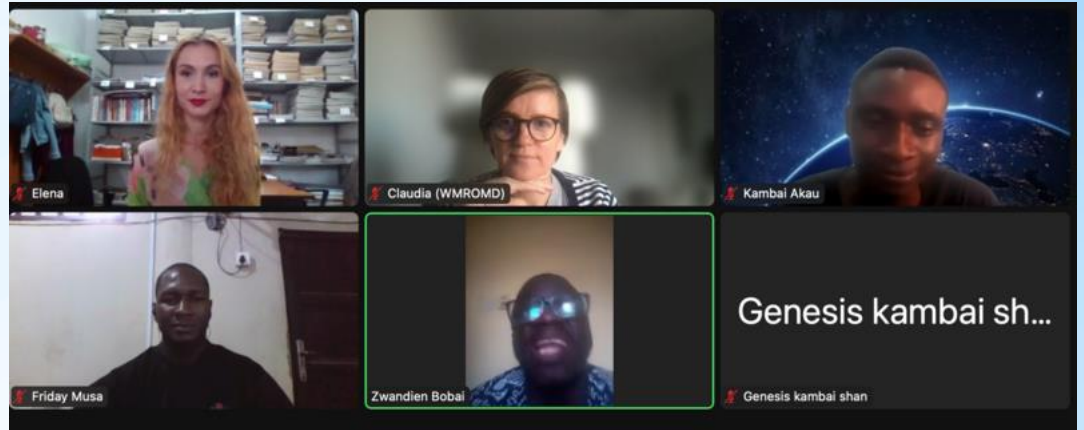
PROIECT PILOT  
INTERNAȚIONAL DE EDITARE  
ARTICOLE PE WIKIPEDIA



September - December 2023

collaborative project

ROMANIAN  
ENGLISH  
TYAP  
WIKIPEDIAS



# IMAGINI DE LA ÎNTÂLNIREA ON-LINE CU PARTICIPANȚII



TYAP  
WIKIMEDIANS  
USER GROUP

**Un proiect pilot de tradus articole despre cultura ATYAP din limba engleză în limba română și despre România din limba engleză în limba tyap.**

**- 15 septembrie – 1 decembrie 2023**

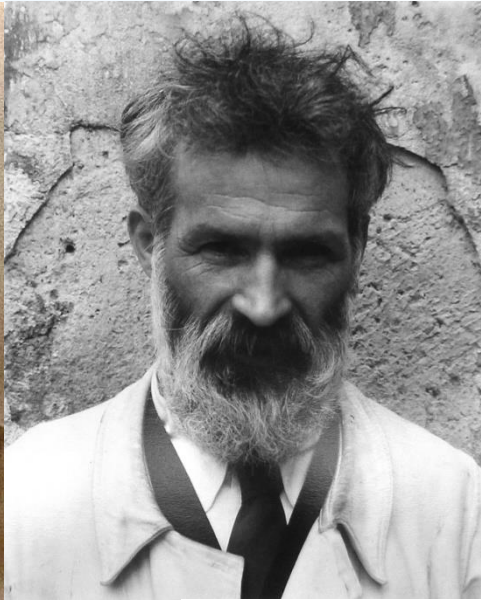
**- au fost selectate 15 articole pentru fiecare parte ...**

**...dar numărul lor a crescut!**





Proiectul este încă în plină desfășurare, dar deja avem primele rezultate, dintre care menționăm că în limba tyap există acum articole despre Mihai Eminescu, Constantin Brâncuși, Herta Müller, Nadia Comăneci, precum și despre portul tradițional românesc.



Poporul Atyap face parte din zona de sud a statului Kaduna, din Nigeria. Limba vorbită de ei, limba tyap, este pe cale de dispariție. De aceea, la inițiativa wikipediștilor Tyap, WMROMD (Wikimedians of Romania and Moldova) s-a implicat în acest proiect unic de conservare și valorificare a microuniversului reprezentat de o cultură unică în lume. Tyap este o limbă africană, pe cale de dispariție, cu atât mai mult e important să contribuim la prezervarea ei. Iar noi îi putem învăța despre valorile noastre culturale, căci, în definitiv, Wikipedia conectează lumi diferite, comunică și dezvoltă noi posibilități de colaborare.





**Misterul și tradițiile ancestrale guvernează un popor mândru de originile sale, un popor care luptă pentru păstrarea patrimoniului său cultural.**

**FESTIVALUL AFAN ȘI FESTIVALUL CULTURAL AYET ATYAP  
- DOUĂ EVENIMENTE MAJORE CU IMPLICAȚII DEOSEBITE  
ÎN CULTURA ATYAP**



Acesta este modul în care **WIKIPEDIA** transmite cunoștințe, oferă toate informațiile într-o enciclopedie virtuală complexă, un real suport pentru educație și dezvoltare, iar biblioteca este locul perfect de a promova și încuraja acest schimb intercultural.

## De ce?

Pentru că doar într-o **BIBLIOTECĂ** există plăcerea de a găsi evenimente, oameni, întrebări și răspunsuri, iar pe fiecare raft se nasc tot atâtea posibilități câte litere vor putea cuprinde vreodată toate cărțile din lume.



**CARTEA E UN TONIC  
MIRACOL SI ETERNITATE**







# BIBLIOTECA JUDEȚEANĂ „I.A. BASSARABESCU” GIURGIU



TYAP  
WIKIMIANS  
USER GROUP

